

Zmenila by sa odpoveď na túto otázku v prípade, ak by táto zmena bola súčasťou dohody uzatvorenej medzi spotrebiteľom a podnikateľom, ktorej cieľom je práve urovnať mimosúdnu cestou spor o možnej nedostatočnej transparentnosti podmienky, ktorá nebola dojednaná individuálne, a ktorá bola uvedená v predchádzajúcej zmluve uzatvorenej medzi obidvoma stranami?

2. Má sa článok 4 ods. 2 smernice 93/13 vykladať v tom zmysle, že sa výrazy „hlavný predmet zmluvy“ a „primeraná cena a úhrada na jednej strane, [a] tovar alebo služby dodávané výmenným spôsobom na druhej strane“ vzťahujú na dve podmienky uvedené v zmluve uzatvorenej medzi podnikateľom a spotrebiteľom, ktoré neboli dojednané individuálne, a v ktorých sa na jednej strane mení podmienka uvedená v predchádzajúcej zmluve uzatvorenej medzi obidvoma stranami – tak, že sa nahrádza inou podmienkou, ktorá menej poškodzuje spotrebiteľa –, a na druhej strane sa spotrebiteľ vzdáva svojho práva dovolávať sa súdnou alebo mimosúdnu cestou možného nedostatku transparentnosti tejto podmienky a dôsledkov spojených s touto nedostatočnou transparentnosťou?
3. V prípade kladnej odpovede na predchádzajúcu otázku, má sa článok 4 smernice 93/13 vykladať v tom zmysle, že možno „povahu tovaru alebo služieb, na ktoré bola zmluva uzatvorená“ a „všetky okolnosti súvisiace s uzatvorením zmluvy“, v dobe uzatvorenia zmluvy zohľadniť len na účely posúdenia nekalej povahy podmienok, ktoré sa nevzťahujú na vymedzenie hlavného predmetu zmluvy? Alebo naopak, možno tieto kritéria zohľadniť na účely posúdenia transparentnosti podmienok, ktoré sa vzťahujú na hlavný predmet [zmluvy] uvedenej v článku 4 ods. 2?
4. V prípade kladnej odpovede na druhú prejudiciálnu otázku, je s článkom 4 ods. 2 smernice – konkrétne s požiadavkou jasnej a zrozumiteľnej formulácie a s požiadavkou transparentnosti, ktorá z neho vyplýva – zlučiteľná vnútroštátna judikatúra, ktorá nepovažuje za potrebné, aby pred uzatvorením zmluvy medzi podnikateľom a spotrebiteľom, ktorá nie je individuálne dojednaná, a ktorou sa mení uplatnenie podmienky uvedenej v predchádzajúcej zmluve uzatvorenej medzi obidvoma stranami, podnikateľ informoval spotrebiteľa o možnej nedostatočnej transparentnosti tejto podmienky z dôvodu, že uvedená vnútroštátna judikatúra považuje kritéria, ktoré viedli k tejto nedostatočnej transparentnosti, za všeobecne známe?
5. V prípade kladnej odpovede na druhú prejudiciálnu otázku, má sa článok 4 ods. 2 smernice vykladať v tom zmysle, že vzdanie sa uplatnenia súdnych alebo mimosúdnych nárokov zo strany spotrebiteľa týkajúcich sa možnej nedostatočnej transparentnosti podmienky, ktorá nebola dojednaná individuálne, spĺňa požiadavku „jasnej a zrozumiteľnej formulácie“ len v prípade, ak podnikateľ vopred informuje spotrebiteľa o konkrétnych právach, ktorých sa vzdáva, a najmä o výške konkrétnej sumy, ktorú nebude vymáhať?

(<sup>1</sup>) Smernica Rady 93/13/EHS z 5. apríla 1993 o nekalých podmienkach v spotrebiteľských zmluvách (Ú. v. ES L 95, 1993, s. 29; Mim. vyd. 15/002, s. 288).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal Administrativo e Fiscal de Coimbra  
(Portugalsko) 5. októbra 2018 – Nelson Antunes da Cunha, Lda/Instituto de Financiamento da  
Agricultura e Pescas IP (IFAP)**

(Vec C-627/18)

(2018/C 455/33)

*Jazyk konania: portugálčina*

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Tribunal Administrativo e Fiscal de Coimbra

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

*Žalobkyňa:* Nelson Antunes da Cunha, Lda

*Žalovaný:* Instituto de Financiamento da Agricultura e Pescas IP (IFAP)

**Prejudiciálne otázky**

1. Vzťahuje sa premlčacia doba na vykonávanie právomocí vo veci vymáhania pomoci stanovená v článku 17 ods. 1 nariadenia Rady (EÚ) 2015/1589 z 13. júla 2015 stanovujúceho podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (<sup>1</sup>) len na vzťahy medzi Európskou úniou a členským štátom, ktorý je adresátom rozhodnutia o vymáhaní pomoci, alebo sa uplatní aj na vzťahy medzi týmto štátom a namietateľkou, ako príjemcom pomoci, ktorá je považovaná za nezlučiteľnú so spoločným trhom?

2. Ak by sa dospelo k záveru, že uvedená doba sa uplatní aj na vzťahy medzi členským štátom, ktorý je adresátom rozhodnutia o vymáhaní pomoci, a príjemcami pomoci, ktorá je považovaná za nezlučiteľnú so spoločným trhom, má sa táto doba vzťahovať len na postup prijímania rozhodnutia o vymáhaní alebo aj na vykonanie rozhodnutia?
3. Ak by sa dospelo k záveru, že uvedená doba sa uplatní na vzťahy medzi členským štátom, ktorý je adresátom rozhodnutia o vymáhaní pomoci, a príjemcami pomoci, ktorá je považovaná za nezlučiteľnú so spoločným trhom, má sa tomu rozumieť tak, že táto doba sa preruší akýmkoľvek aktom Komisie alebo príslušného členského štátu, ktorý súvisí s neoprávnenou pomocou, aj keď sa uvedené prerušenie neoznámia príjemcovi pomoci, ktorá sa má vrátiť?
4. Bráni článok 16 ods. 2 nariadenia Rady (EÚ) 2015/1589 z 13. júla 2015, ako aj zásady práva Únie – konkrétne zásada efektivity a zásada nezlučiteľnosti štátnej pomoci so spoločným trhom – uplatneniu premlčacej doby na úroky z pomoci, ktorá sa má vymôcť, ktorej trvanie je kratšie ako trvanie doby stanovenej v článku 17 uvedeného nariadenia, akou je premlčacia doba stanovená v článku 310 ods. 1 písm. d) Código Civil (Občiansky zákonník)?

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ L 248, 2015, s. 9.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Sofijski gradski sãd (Bulharsko) 8. októbra 2018 – EN, FM, GL/Ryanair Designated Activity Company**

(Vec C-629/18)

(2018/C 455/34)

*Jazyk konania: bulharčina*

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Sofijski gradski sãd

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

*Žalobcovia:* EN, FM, GL

*Žalovaný:* Ryanair Designated Activity Company

**Prejudiciálna otázka**

Je zlučiteľné s článkom 25 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1215/2012 (<sup>1</sup>), že sa voľba súdnej právomoci pre žaloby na základe nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 261/2004 z 11. februára 2004, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá systému náhrad a pomoci cestujúcim pri odmietnutí nástupu do lietadla, v prípade zrušenia alebo veľkého meškania letov a ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 295/91 (<sup>2</sup>), založí dohodou, ktorá bola uzavretá pred vznikom sporu?

(<sup>1</sup>) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1215/2012 z 12. decembra 2012 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach, (Ú. v. EÚ L 351, 2012, s. 1.

(<sup>2</sup>) Ú. v. EÚ L 46, 2004, s. 1; Mim. vyd. 07/008, s. 10.